



**Newsletter**

1. Ausgabe:  
März 2013



# LiMe

## Languages in Media

# Was ist Drin?

**Willkommen bei LiMe!**

**Das LiMe-Projekt**

Einzelheiten zum Projekt

Das Projekt

**Projektpartner**

**'Kick off'-Meeting**

**Vorstellung der Partner**

**Wussten Sie schon...?**

**Projektpartner**



University of  
LODZ



UNIVERSITY OF  
WOLVERHAMPTON  
KNOWLEDGE • INNOVATION • ENTERPRISE



**Lifelong  
Learning  
Programme**

Projektnummer 530866-LLP-1-2012-1-DE-KA2-KA2MP Vertragsnummer 2012-5637 / 001 - 001

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung (Mitteilung) trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

# Willkommen bei LiMe!

Herzlich Willkommen zur ersten Ausgabe des offiziellen Newsletters des LiMe-Projekts.

LiMe ist ein multilaterales Projekt zur Schwerpunkttätigkeit 2 Sprachen, das über das Programm für lebenslanges Lernen finanziell gefördert wird. LiMe will Migranten dabei helfen, sprachliche und kulturelle Kompetenzen zu entwickeln, indem es für sie und für Sprachenlehrer interaktive Tools zur Entschlüsselung von Sprache und Kultur, wie sie in verschiedenen Medien dargestellt werden, anbietet.

Dieser Newsletter informiert Sie über Einzelheiten zum Projekt, seine Ziele und Partner, und Sie erhalten aktuelle Informationen über das Kick-Off-Meeting, das im Januar in Cham, Deutschland, stattfand. Im kulturellen Teil, "Wussten Sie schon...", haben Sie die Möglichkeit, die Medien in den einzelnen Partnerländern kennenzulernen.

## Projekt LiMe

### Einzelheiten zum Projekt

Obwohl Kultur bereits jetzt oft ein Thema in Sprachkursen ist, so kann die Integration von Lernenden mit Migrationshintergrund über ein besseres Verständnis der Kultur dadurch erleichtert werden, dass Medien als Quelle von kulturellen und sprachlichen Kenntnissen herangezogen werden. Das Projekt will eine interaktive Multimediaumgebung erschaffen, um die Interaktion mit den Medien zum besseren Kennenlernen von Kultur und Sprache zu nutzen. Das fördert nicht nur die sprachliche, sondern auch die kulturelle Integration dieser Lernenden in die Gesellschaft, in der diese Menschen leben.

### Das Projekt

Das Projekt nimmt sich der Themen Sprachenlernen, Sprachenlehren und Kultur an und beginnt dabei mit dem gemeinsamen Verständnis für das Thema. Integration bedeutet, sich als Teil der örtlichen Gemeinschaft zu fühlen.

Das wichtigste Ergebnis des Projekts ist die Entwicklung einer virtuellen Lernplattform mit Unterrichtsmaterialien und -ressourcen der Niveaus A2 bis B2 (CEFR). Den Lehrern und Sprachdozenten wird zusätzlich ein Weiterbildungspaket zur Einbindung von Medien in den Sprachunterricht angeboten.

## Projektpartner

#### • Volkshochschule im Landkreis, Deutschland

Ansprechpartnerin: Aleksandra Sikorska

Email-Adresse: [asikorska@vhs-cham.de](mailto:asikorska@vhs-cham.de)

#### • Uniwersytet Łódzki, Polen

Ansprechpartner: Marcin Gońda

Email-Adresse: [marcin.gonda@uni.lodz.pl](mailto:marcin.gonda@uni.lodz.pl)

#### • University of Wolverhampton, Großbritannien

Kontakt: Language Networks for Excellence team

Email-Adresse: [networks4excellence@wlv.ac.uk](mailto:networks4excellence@wlv.ac.uk)

#### • Agenzia per lo Sviluppo Empolese Valdelsa ASEV, Italien

Ansprechpartnerin: Ecaterina Constantinova

Email-Adresse: [info@asev.it](mailto:info@asev.it)

#### • Language Education and Partnership Ltd., Großbritannien

Ansprechpartnerin: Emilia Quaranta;

Email-Adresse: [emilia.quaranta@gmail.com](mailto:emilia.quaranta@gmail.com)

#### • Universidad de Extremadura, Spanien

Ansprechpartnerin: Mercedes Rico

Email-Adresse: [mricogar@unex.es](mailto:mricogar@unex.es)

## 'Kick off'-Meeting

Das "Kick-Off-Meeting" fand vom 28. bis 30. Januar in Cham, Deutschland statt. Mindestens ein Repräsentant pro Partnerland nahm daran teil. Die Zusammenkunft begann mit einer herzlichen Begrüßung, danach begann gleich die Arbeit an diesem höchst interessanten Projekt.

In den kommenden Monaten werden wir über die Ergebnisse der Nachforschungen zur Kontextualisierung berichten, sowie Ergebnisse von Befragungen und Interviews mit Lernenden mit Migrationshintergrund und ihren Lehrern für Sie zusammenstellen.



# Vorstellung der Partner

## Volkshochschule im Landkreis Cham e.V.

([www.vhs-cham.de](http://www.vhs-cham.de))



Die VHS Cham ist ein eingetragener gemeinnütziger Verein in der Oberpfalz (Bayern), der auf regionaler Ebene agiert. 52 Angestellte und etwa 250 freiberufliche Mitarbeiter sind für sie tätig. Die VHS Cham bietet Kurse in den Bereichen Gesellschaft, berufliche Bildung, Sprachen, Gesundheit, Kultur und Spezialkurse an und verfügt über eine langjährige Erfahrung im Entwickeln von Kursen—insbesondere für Sprachen.

## Agenzia per lo Sviluppo Empolese

Valdelsa ASEV

([www.asev.it](http://www.asev.it))



ASEV wurde 2002 aus öffentlichen und privaten Mitteln von den Stadt- und Gemeindeverwaltungen und Sozialpartnern des Bezirks Empolese Valdelsa ins Leben gerufen. Das Organisieren von Berufsausbildungen und die Planung neuer Strategien für die lokale wirtschaftliche, soziale und touristische Entwicklung zählt zu den Hauptanliegen von ASEV.

## Uniwersytet Łódzki

([www.uni.lodz.pl](http://www.uni.lodz.pl))



Die Universität Lodz ist eine der größten Universitäten in Polen. Es gibt dort etwa 40.000 Studenten und 4.000 Angestellte in 12 Fakultäten und interdisziplinären Abteilungen. Eine davon ist die Schule für Polnisch als Fremdsprache, das älteste und größte Zentrum für Polnisch als Zweitsprache in Polen. Neben Sprachkursen bietet die Schule auch verschiedene kulturelle Angebote an, wodurch die Universität Lodz eine der angesehensten multikulturellen Bildungsinstitutionen Polens ist.

## Language Education and Partnerships

Ltd ([www.leaponline.eu](http://www.leaponline.eu))



Language Education and Partnerships Ltd ist eine private Institution, die Schülern, Auszubildenden und Ausbildern eine Reihe von Dienstleistungen im Bereich berufliche Aus- und Weiterbildung anbietet. Dazu gehören Kurse für fremde Sprachen und Kulturen für alle Altersstufen und Weiterbildungsveranstaltungen für etablierte und aufstrebende Lehrer und Ausbilder, sowohl in Großbritannien als auch im Ausland.

## The University of Wolverhampton

([www.wlv.ac.uk](http://www.wlv.ac.uk))



Die Universität Wolverhampton ist eine lebendige, moderne Institution mit 23.000 Studenten, die ihre Prioritäten in der Wissensvermittlung, Innovation und Unternehmergeist sieht. Durch die Zusammenarbeit mit Arbeitgebern kann das Team von enthusiastischen, hilfsbereiten Dozenten und Lehrern optimale Kurse anbieten. Veröffentlichungen, das Entwickeln von Lehrmaterial, Lehrerfortbildungen, Veranstaltungen, CPD, Akkreditierung, Beratung und Forschung zählen zu den zentralen Aktivitäten.

## Universidad de Extremadura

([www.unex.es](http://www.unex.es))



Die Universität Extremadura ist eine Institution mit etwa 25.000 Studenten an mehr als vier Hochschulstandorten. Über 90 Universitäts- und Masterabschlüsse, Doktoratstudiengänge, Spezialkurse, Forschungsprogramme und internationale Sommerkurse gehören zum akademischen Programm. Die Forschungsgruppe GEXCALL verfügt über einige Erfahrungen bei der Entwicklung von Sprachprogrammen, Lernobjekten und Aufgaben im Internet sowie Computerspielen.



# LiMe

## Languages in Media

## Wussten Sie schon...?

### Deutschland:

Wenn Sie „zur besten Zeit“ fernsehen wollen, dann schalten Sie am besten abends um 20.15 Uhr ein. Um diese Zeit schauen sich die Deutschen ihre beliebtesten Shows an, wie zum Beispiel *Wer wird Millionär*.

### Polen:

Im polnischen Fernsehen werden die meisten ausländischen Programme mit Hilfe der Voice-Over-Technik übersetzt. Das heißt, anders als bei synchronisierten Filmen wird die Stimme der Darsteller über die ursprüngliche Tonspur gesetzt, deshalb sind die Originalstimmen im Hintergrund noch zu hören!

### Großbritannien:

In Großbritannien gibt es eine Reihe von Seifenopern (Soaps), die über lange Zeiträume hinweg ausgestrahlt werden und einen (übertriebenen!) Einblick in die britische Kultur gewähren. Gleichzeitig sorgen sie dafür, dass man immer etwas mit den Nachbarn zu bereden hat. Einige der bekanntesten Soaps sind *Eastenders* (spielt in London), *Coronation Street* (bei Manchester), *Emmerdale* (in den Yorkshire Dales) und *Hollyoaks* (in Chester).

### Italien:

Im italienischen Fernsehen werden heutzutage viele Kochsendungen mit Rezepten für nationale Gerichte, Ratschlägen von Chefköchen und Kochwettbewerben ausgestrahlt. Sie sind bei den Einheimischen sehr beliebt. Wenn Sie die italienische Kultur kennenlernen wollen, bei der die gute Küche eine sehr wichtige Rolle spielt, dann schauen Sie sich *La prova del cuoco*, *Cotto e mangiato*, *In cucina con Ale* oder eine der 20 weiteren verfügbaren Sendungen dieser Art an!

### Spanien:

Die meisten Spanier schauen spät nachts Fernsehen - nach dem Abendessen. Wenn Sie etwas über Geschichte und Kultur Spaniens im 20. Jahrhundert erfahren wollen und dabei mit Ihrer Familie einen netten Abend verbringen wollen, dann schalten Sie donnerstags an, zur Serie *Cuéntame Cómo Pasó*, die das Leben einer Familie aus der Mittelklasse in dieser Zeit vorstellt.